

應用圖書館時間實施英語閱讀教學之研究

壹、前言

一、研究背景和動機

臺北市忠孝國中至美樓一樓的圖書館－「書香閣」，前臨一片綠意盎然的青青草地，其內規劃有安靜寬敞舒適的閱讀區、報章雜誌區；設備先進完善的資訊網路搜尋區、影音光碟區；開架式的各類工具書區、漫畫區以及分類齊全豐富的藏書，稱為台北市國中的五星級圖書館亦不為過。而親切的圖書館人員與熱心的義工媽媽們，讓學校老師及學生們都能在此充分利用資源。

在姚台雄校長的大力推動下，學校行政對於「書香閣」相當重視，將圖書館的功能發揮得淋漓盡致，長期以來重視培養學生們的閱讀能力，為了塑造校園良好的閱讀風氣，教務主任林秋蕙在九年一貫課程的彈性教學時數中，規劃出一週一節的「圖書館時間」，將彈性教學時數的意義與「書香閣」的實質功能緊密結合，由語文領域老師帶領，來培養學生閱讀的良好習慣及提升閱讀能力，因此「圖書館時間」成為忠孝國中特色之一！各「圖書館時間」的任課教師都能設計有創意的活動方式及學習單以增進學習成效，期許學生們體認學校設計這門課的用心，並經定期的引導和薰陶使學生們能愛上圖書館、愛上閱讀。

二、研究目的

由於校方重視圖書館的功能，每學年各領域老師踴躍開出書單，請行政單位配合採購書籍，而英語科在最近這幾年來筆者有系列的開列採購書單後，大量增加了英文故事書、分級讀本、小說及青少年文學，因此特別成立了英文專櫃區，然而卻乏人問津，如何吸引學生前來和英文圖書進行第一類接觸，並縮短學生和英文圖書的距離，就成為筆者帶領「圖書館時間」這門課程的首要任務。

有些學生的家庭教育中，沒有給他們足夠的訓練去擁有閱讀的能力，導致他們無法集中注意力、定不下心來，因此沒有養成閱讀中文的能力，更遑論英文讀本了，學校教育所能做的，僅能老師盡力而為佈置一個英語讀本的環境，並耐心引導他們入門。

三、研究重要性

台灣是 EFL 的外語環境，學生靠閱讀學習英文的機會，遠比聽、說來得多，

而洪蘭教授說：「知識是永遠教不完的，學生如果沒有能力自己吸收新知，一出校門便面臨被淘汰的命運。」（英語教學七堂課）既然語文是開啟通往各學問的窗口，培養學生主動學習的精神是閱讀最重要的目的，因此閱讀活動十分重要，而增強英文能力最容易取得的養分就是閱讀的資源。學生硬記住一些單字是不能形成長期記憶的，很容易忘記，只有透過閱讀的過程自然地增加熟悉度，才能真正留下對該語言的長期記憶。

四、研究問題

本研究將著重在以下數個問題上：

- （一）應用圖書館時間實施英語閱讀教學，可以增加學生學習英文的興趣？
- （二）看英文繪本、分級讀本、小說可以增加學生學習英文的興趣？
- （三）實施此課程後，學生在圖書館借閱英文繪本或小說的意願是否增加？
- （四）學生在閱讀活動中的行為模式

貳、研究方法

一、課程發展與規劃

教師必須配合學生的程度與興趣原則，選擇適當的讀本來分組進行、並示範閱讀的技巧、兼顧各組的練習，提供適時的支援以及心理上的支持等。

其實，有效的閱讀並非逐字閱讀，而是藉由「讀」圖進入文字的世界，或由「讀」文字進入無限的想像空間，從語文與思考交互作用的過程中，體悟閱讀的樂趣。有效的閱讀有時往往是意義的建構(meaning construction)更重於文法的型式(patterns)，過多的糾正與認字易造成挫折感，反而有礙閱讀興趣的培養。在實施「圖書館時間」英語閱讀教學時，即本著這樣的理念來進行規劃，至今已進入第三年，歷經不同的班型及不斷的修正。

二、教學活動設計與實施

（一）第一階段(93 學年度)：

1. 該班學生人數有 32 人，依學生程度分為三組 Group A－（7 人）、Group B－（16 人）、Group C－（9 人）。依據分組結果規劃座位安排。

<i>Group B</i>	<i>Group C</i>
	<i>Group A</i>

2. 為鼓勵學生學習動機，老師購買精美閱讀筆記本送給學生，由學生自己挑選喜歡的樣式。
3. 教師自書香閣的英文專櫃挑選適合各組學生閱讀之三組故事書、分級讀本、及小說，學生每次於各組中挑選一本書，依組別練習指定的閱讀作業：
 - ◆ Group A－將所閱讀的故事書中挑選出看懂的五句，將句子翻譯成中文，可加上插畫。
 - ◆ Group B－閱讀該書之後撰寫中文摘要（約五十字左右）
 - ◆ Group C－閱讀該書之後撰寫英文摘要（約五十字左右）閱讀完一本書完成以上的作業後再行繳交，不需每週繳交。
4. 教師指導閱讀技巧：有不會的單字先不要查詢，從上下文以及插圖嘗試理解故事內容，單字的查詢以文中重複出現的關鍵字為主。
5. 以學生自行閱讀理解的方式進行，教師走動巡視，不定時詢問學生所閱讀文章的內容大意，並給予學生個別指導。
6. 作業本會由老師先批閱並寫評論，期中及期末，再由同學們自評及互評。學生的作業本於學校日時展示給班上家長們，並說明規劃的目的與實施方式，家長均頗認同這樣的方式對於提升學生的英語能力是有所助益的。

（二）第二階段（94 學年度）：

第一節課在教室中進行，老師會以一本大書先從書的封面、封底，介紹作者、插畫家、版權、出版社，之後再從封面及書名預測故事內容，再翻開書本逐頁瀏覽插圖，學生的注意力集中在插圖線索上，瀏覽完畢可讓學生再猜故事情節。接下來聽一遍故事 CD，老師再和同學們討論故事情節，之後可教關鍵字彙後，讓學生玩西部決賽遊戲來複習單字：二名學生面對面同時從老師手中各抽一張單字卡，先唸出對方字卡上的單字者留下，繼續接受下一位挑戰，擊敗最多人者為最後的贏家，可得到獎品。

第二節課開始在圖書館內進行，老師先說明活動方式及必須遵守的規則，學生不分組，自由就座，上學期閱讀英文繪本，下學期看分級讀本，學生依本身程度及愛好選擇書本，因為繪本程度由簡到難都有，且主題包羅萬象，而分級讀本提供不同程度學生的選擇，是很好的學習鷹架，二者互相搭配較易拓展閱讀能力。

而學習單亦分為上下學期二種版本，由老師事先設計裝訂成閱讀筆記，每位學生一本，學生可彈性地依本身程度和能力，記錄自己學會的單字或句子、中文

或英文的故事大意、自己的想法等各種組合皆可。評量以簡單為原則，在離開圖書館前完成，不要成為家庭作業反而造成反效果，於是設計了閱讀筆記。

(三) 第三階段 (95 學年度):

第一節課在教室中先進行英文理解能力的前測，再進行類似第二階段的第一節課介紹大書的活動。

第二節課開始在圖書館內進行，按座號四人一組就座，老師要求學生課後要交回閱讀筆記，收書本、英文字典還給圖書館員，並將椅子放回桌下，這些都列入表現成績。

上學期學生在看完英文繪本後，查英文字典，寫出七個單字及句子，用字典或書上的句子皆可，或用英文寫出故事大意。由於不是正規課堂的教學，即便有時繪本中的字，他們大多認得，或只看繪本的插圖也能看得懂，但有些學生會以「書太難了都看不懂」為藉口而隨便翻兩頁，或拒絕學習。所以適當的鼓勵是必要的，用獎勵章蓋在閱讀報告上，學期中表現優異者給予獎卡，期末成績以獎勵章總數乘以 2 來計分，大多學生能得到滿分或高分，因而激發更大的學習興趣。每次閱讀報告提早完成者，得以借閱圖書館內之中文圖書、雜誌或漫畫，作為另一種獎勵的方式，期望能持續學生的英文閱讀，並激起借閱學校圖書館英文書的動機，幫二者間搭起接觸的橋樑。

下學期以分級讀本或小說為閱讀題材，英文程度高的學生可自由去英文專櫃選擇其他可供彈性使用圖書，而閱讀筆記則改為圖像式組織 (graphic organizer)，是希望學生不必養成「字字必懂」的習慣，可利用插圖或文章上下文的判斷，來了解故事內容，而組織圖可幫助學生抓住故事發展脈絡及重點，培養邏輯思考整合能力，並能體會閱讀的樂趣。

三、資料收集

將學生的閱讀筆記照相或掃描存檔，並保存前、後測成績記錄、問卷調查資料、及口頭詢問，以供進一步質化、量化分析。

參、調查結果分析

一、參與者

93 學年度一個班級 (八年級)、94 學年度二個班級 (七年級)、95 學年度六個班級皆為七年級學生，各班人數平均約 30 人。

二、前、後測分析

表一：95 學年度六個班級，前測(95 年 9 月)、後測(96 年 2 月)

各班的平均成績如下：

班級	A	B	C	D	E	F
前測	48.7 (分)	48.6	43.3	47	50.4	45.1
後測	53.2 (分)	47.9	45.1	42.4	56.5	44.9

表二：高分群成績的人數分佈 (總人數 174)

	90 分以上	80 分以上	70 分以上	60 分以上
前測	0 人	8	14	25
後測	5 人	10	13	30

由表一前、後測平均分數 (總分 100) 比較，有三個班級進步而三個班級退步，故不能肯定一學期的圖書館時間進行英語閱讀，對學生們的英語理解能力有顯著幫助。但由表二在前測時總人數中 80 分以上者有 7 人，70 分以上者有 14 人，60 分以上者有 25 人；後測時總人數中 90 分以上者增加為 5 人、80 分以上者有 10 人，70 分以上者有 13 人，60 分以上者有 30 人；而這些同學表示，他們的作答方式是先看會的英文字，再將整句英文組裝起來，了解大概意思，再去選答案；或用會的幾個英文字，去對照答案選項的中文，猜出不會的英文字義，可見他們有較好的閱讀策略，所以圖書館時間的英語閱讀對他們的英文理解能力應該幫助較大，而其他同學則表示，他們大多是看答案選項憑直覺及順眼與否來選答案或隨便亂猜，所以有可能是題目對大多數學生太難或不恰當。

三、問卷分析

(A) 問卷結果如下 (96 年 2 月)：(95 學年度任教圖書館時間的六個班級)

總人數 174

問題	同意人數	百分比
1. 上國中之前我有看過英文繪本或小說	129	74.1
2. 閱讀繪本時通常我都先瀏覽插圖	131	75.3
3. 閱讀繪本時通常我都不看文字內容就直接查字典	52	29.9
4. 閱讀繪本時通常我會很認真看完故事再查生字	86	49.4
5. 我覺得圖書館時間看英文書可以增加學習英文的興趣	95	54.6

6. 我覺得看英文繪本可以增加學習英文的興趣	108	62.1
7. 我覺得查字典可以幫助我學習英文	118	67.8
8. 我偶爾會抄同學的學習單	56	32.2
9. 以後有機會我會在圖書館借英文繪本或小說來看	94	54.0
10.我知道忠孝國中圖書館內有英文專櫃	34	19.5
11.上學期我曾借閱過忠孝國中圖書館內之英文圖書	12	6.9

由以上統計數字可看出，約 74% 的學生在上國中之前有看過英文繪本或小說，學生們反映是小學的圖書館多有購置英文繪本，且有些小學英文老師在課程上會使用，或讓學生們在圖書館接觸到英文繪本有關。約 75% 的學生閱讀繪本的習慣通常都先瀏覽插圖，約有半數的學生會很認真看完故事再查生字，而約有 30% 通常都不看文字內容。雖然大多數同學認為看英文繪本（約 62%）及查字典（約 68%）可以增加學習英文的興趣，及幫助他們學習英文，但還是有約 46% 的學生希望在圖書館時間讓他們看中文的書籍。大約有 32% 的同學偶爾會抄同學的學習單，如何防止此風氣是老師重要的課題。超過一半的同學（約 54%）表示，以後有機會他們會在圖書館借閱英文書籍，看來推行英語閱讀成效還不錯，值得繼續推廣。

上學期的英語閱讀完全以筆者自己購買的英文繪本為主，筆者尚未宣導圖書館內的英文專櫃，所以知道忠孝國中圖書館內有英文專櫃（約 20%），或上學期曾借閱過圖書館內之英文圖書（約 7%）的任教班級學生比例非常低，在筆者本學期圖書館時間的英語閱讀活動，主要使用圖書館內英文專櫃的藏書後，期末學生再作一次問卷，相信第 10 和第 11 問題的同意人數百分比應該會大幅提高。

(B) 問卷結果如下：(96 年 2 月) 總人數 271

(95 學年度未任教圖書館時間的九個班級：七年級一個班、八年級八個班)

問題	同意人數	百分比
1. 我知道忠孝國中圖書館內有英文專櫃	195	72
2. 上學期我曾借閱過忠孝國中圖書館內之英文圖書	99	36.5
3. 我覺得看英文圖書可以增加學習英文的興趣	154	56.8

八年級同學在校時間較長，故有較高的比率知道圖書館內有英文專櫃（約 72%），但知道的學生當中卻只有一半的（約 50%）學生曾借閱過圖書館內之英文圖書，而其中有二班在七年級時曾為筆者任教圖書館時間的班級，另有一班八

年級現為筆者任教英文，在上學期時筆者曾二次於英文課時，將全班帶至圖書館規定每人皆借回英文小說，並寫閱讀報告，因而提高此群體借閱英文圖書的比例（約 37%），而（A）問卷知道的學生當中，老師尚未宣導已有（約 35%）借閱英文圖書。且（B）問卷的學生認為看英文圖書可以增加學習英文興趣的，也只約佔總數的一半（約 57%），遠低於七年級有英語閱讀課的班級（約 62%），故英語閱讀的風氣在八年級還需用力推廣。因此可以推論應用圖書館時間實施英語閱讀教學，可以增加學生學習英文的興趣；看英文繪本、分級讀本、小說可以增加學生學習英文的興趣；而且實施此課程後，學生在圖書館借閱英文繪本或小說的意願也會增加，在本學期圖書館時間課程結束時，所再作一次的問卷中，應該會有更有力的數據說明。

四、省思與建議

第一階段實施用現成的筆記本，老師較省時省力，然而學生所用讀本及紀錄方式很有彈性，學生亦樂於接受，老師不做過多地校正錯誤，目的是讓學生僅量大膽寫，且讓閱讀與寫作結合。

第一階段 Group A 所用的圖畫書後有中文翻譯，學生可查相對應的英文句子紀錄下來，書內又有大量超可愛的卡通圖畫，吸引學生忍不住模仿塗鴉。Group B 所用的讀本內容多為偵探、科幻、愛情、或友情，且故事人物多為青少年及成年人，很能吸引學生興趣，及他們的認同接受，由於書籍本身輕薄短小，插圖生動，部分甚至以漫畫呈現，學生們較不會感受壓力，可達輕鬆閱讀之效果。Group C 的學生因受到肯定而有榮譽感，寫摘要漸入佳境，還會加入心得感想、欲罷不能，大有和同學較勁的意味，目前他們已進入高一就讀，和高中英文銜接沒有問題，甚至成績優異，學期平均達九十分以上，而 B、C 組同學大多皆可在國中畢業前保持讀英文的信心，不至於放棄該科。

此階段之所以分組安排座位，是為了老師事先分配讀本放在該桌，供學生挑選以及分組指導時方便，又為該班導師，且之前先已任教該班英文，了解學生程度才能如此安排，可惜在期末並未以問卷了解學生的想法。而在第二、三階段所帶班級，皆非任教英文課的班級，且考慮到標籤作用及 C 組同學的感受，故無此安排。

第三階段的上學期時修正為查閱字典，找出並紀錄七個關鍵單字的詞性、中

文意思及造句，很多學生不會查英文字典，剛開始老師要花較多時間指導，而圖書館內英文字典數量只夠分配給每桌四人二本，需用加分方式鼓勵學生自備。有些英文能力不足的學生，至少本學期學會了查英文字典，而且像玩遊戲般地投入，令人欣慰，反而是少數自作聰明的學生，會抄同組學生的筆記，老師需要留心或加強巡視。

第三階段英文理解能力的前、後測題目相同，是希望能分析出經過一學期的英文閱讀，對學生閱讀理解能力有多少的改變和影響，而題目的設計和一般國中英語各種測驗不同的原因，是想要真正了解，學生經由上下文線索猜出文意的能力，這是閱讀的基本功夫及目的，不需要每個單字都認得才能閱讀，或才能看得下書，故學生對此測試題目很陌生且反映題目很難，老師會特別提醒這和成績無關，鼓勵學生用認得的字努力去猜文意。

第三階段的下學期，利用分級讀本、小說及不同的閱讀筆記後，可再做一次測試及問卷，進一步再做比較分析。英文理解能力的後測及問卷調查的後測，應該都在一整學年的圖書館時間課程結束之前才實施，其數字才更具說服力，可以較明確看出應用圖書館時間實施看英文繪本、分級讀本的閱讀活動一年，可以增加學生學習英文的興趣和閱讀理解能力的比率以及實施此課程一年後，學生在圖書館借英文繪本或小說的意願增加的程度。

肆、結論

有些學生從小沒有培養看書的習慣，不愛看書，老師只好利用學校上課的時間，不僅提供閱讀的方法，學校更提供閱讀的時間及環境與書籍，讓他們靜下來看書。老師可用課堂上最後五到十分鐘的時間，帶著學生們討論，相互分享在閱讀中得到的知識或想法，培養閱讀的感覺和習慣。若要讓學生往後也能持續閱讀，一開始的書本接觸經驗非常關鍵，在學習英文的過程中，加入有趣的共讀課程，搭配生動的圖畫，使學生能樂在其中。而學習單的撰寫，都因學生而異，可以自我探索、自我感受，達到適性教學的目的。

洪蘭教授曾說經由腦神經科學證實：創造力和閱讀是同一個神經迴路，而如何以有限的生命來學無限的知識也是要靠閱讀（英語教學七堂課），藉由圖書館時間進行英語閱讀引導，學生經過一年英文真實讀本（authentic materials）的洗禮，能夠不再畏懼排斥英文讀本，甚至能培養出閱讀英文讀本的樂趣及興趣。

伍、活動照片



書香閣英文專櫃



第一階段 Group A 學生



第一階段 Group B 學生



第一階段 Group C 學生



寬敞舒適的閱讀空間





第一類接觸－英文繪本

陸、參考文獻

1. 林麗菊教授等 (2005)。英語教學七堂課。臺北市。東西圖書公司。
2. 鄭凱文老師等 (2005)。忠於事 孝於親 忠孝學生文質彬彬。立報。

柒、附錄

 My Reading Notebook	
◎Name: _____ Class: _____ No: _____	
※ Title of the book : _____	
※ Author : _____	
※ Illustrator : _____	
※ I like : <input type="checkbox"/> the characters (人物) <input type="checkbox"/> the pictures (圖畫) <input type="checkbox"/> the story (故事內容) <input type="checkbox"/> the new things I learned (我所學到的新事物) <input type="checkbox"/> other things 其他方面	
	
※ This book is <input type="checkbox"/> easy <input type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> difficult <input type="checkbox"/> interesting <input type="checkbox"/> boring . 這本書很簡單/ 還好/ 很困難/ 有趣/ 無聊	
※ I want to know : 我想知道	
Words 字彙/ Sentences 句子	Notes 筆記
※ I give this book _____ star(s). ★★★★★	
吳念村 9409	

附錄一：第二階段閱讀筆記 A 版

MY READING NOTEBOOK

吳念村 9502

Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____



※ Author : _____

※ Illustrator : _____

※ I want to know:

Words	Notes

附錄二：第二階段閱讀筆記 B 版

My Reading Notebook

◎ Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____

※ Author : _____

※ Illustrator : _____



※ I like : the characters the pictures the story the new things I learned

other things

※ I want to know :

Words / Notes	Make a sentence.

※ I give this book _____ star(s). ★★★★★

附錄三：第三階段閱讀筆記 A 版

MY READING NOTEBOOK

吳念村 9602-1

◎ Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____

※ Author : _____

Identify the main idea of the story using at least three details to support it. You may add more scoops if you want!

The graphic organizer is shaped like an ice cream cone. The top part is a large, scalloped-edged scoop labeled 'Detail'. Below it are two smaller scoops, each also labeled 'Detail'. The cone's wafer is divided into three sections, each containing a hash symbol (#). Below the scoops is a rectangular box with a wavy bottom edge, labeled 'The main idea is...'. To the left of the scoops, the text 'The main idea is...' is written vertically.

附錄四：第三階段閱讀筆記 B 版

MY READING NOTEBOOK

吳念村 9602-2

◎ Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____

※ Author : _____

Put the events of a story in the order in which they happen.

The graphic organizer is shaped like a train. At the top is a cloud-like shape labeled 'Title or Topic'. Below it is a train with a locomotive and two freight cars. The locomotive is labeled 'Event 1', the first freight car is 'Event 2', and the second freight car is 'Event 3'. Below this train is another train with three freight cars labeled 'Event 4', 'Event 5', and 'Event 6' from left to right.

附錄五：第三階段閱讀筆記 B 版

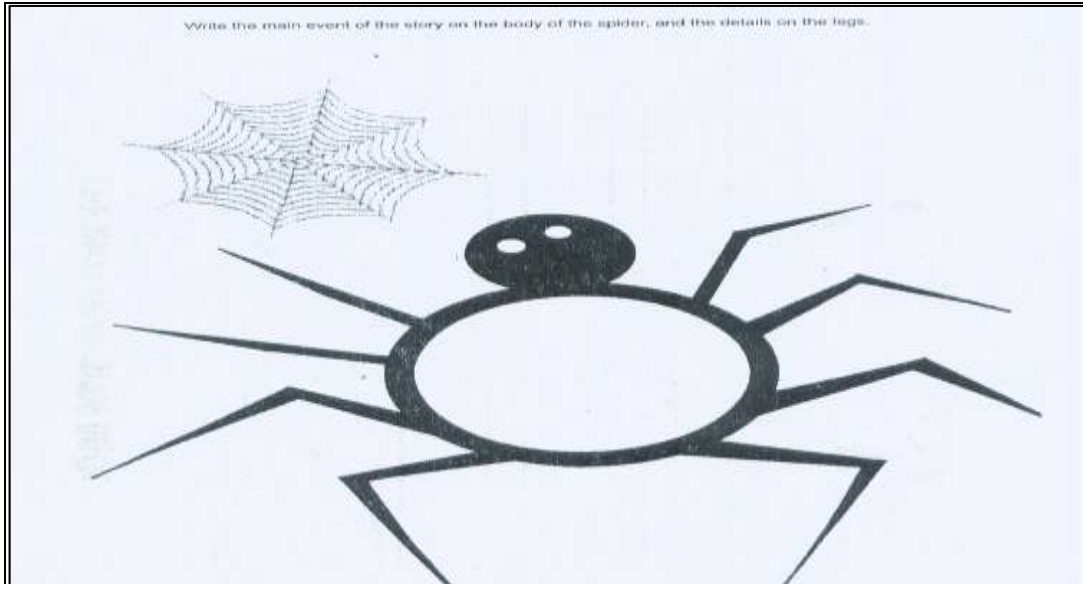
MY READING NOTEBOOK

吳念村 9602-3

◎ Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____

※ Author : _____



附錄六：第三階段閱讀筆記 B 版

MY READING NOTEBOOK

吳念村 9602-4

◎ Name: _____ Class: _____ No: _____

※ Title of the book : _____

※ Author : _____



附錄七：第三階段閱讀筆記 B 版


Date: sep. 10, 2004

Title: A Blue Bear Can Swim

Author: Emily Islam

Translation:

- A polar bear can swim. 北極熊會游泳。
- A honeybee can buzz. 蜜蜂會嗡嗡叫。
- A whale can spout. 鯨魚才會噴水。
- A kangaroo can hop. 袋鼠才會蹦蹦跳跳。
- A toucan can fly. 巨嘴鳥才會飛。



150

第一階段 Group A 組學生閱讀筆記

Date: Sep. 2, 2004

Title: ESCAPE

Author: Phillip Bunows

Summary: (in Chinese)

Brown 要被關在監獄裡 5 年而且看管監獄的人很討厭他, 所以他決定逃獄。一切都計畫好之後他就逃出去。逃了幾天後他看到飛機他就想到躲在行李箱裡。在千鈞一髮時, 他被抓回去。又過以前的生活。當他看到田鼠在挖地洞時, 他又想到一個逃獄的計畫……準備再次逃獄。(完)

成功了嗎?

第一階段 Group B 組學生閱讀筆記

Page: _____
Date: Jun 2018

Title: Free The Dolphins
Author: Stella Martin

Summary:


There are three people that they went on a vacation. They went to an beautiful island, and the scenery there is beautiful too. While that, three people were swimming in the ocean, they saw a big ship ^{catch} caught the dolphins. They was angry and decided to free them at night. At night, they swam and went on the deck. They saw some sailors and a captain, they were talking about selling the dolphins. That three people found a big tank on the deck. There were four dolphins in it. The three people ~~free~~ free the dolphins. But the sailors know they found that three people. The captain wanted to put them into the sea. But he fell down in the sea. Finally, a dolphin saved him and he ~~will~~ never catch dolphins.

Well done!
(3) + 5

toward 向 anchor 錨 slip 滑倒
 tank 箱 plastic 塑膠 draw 畫
 deck 甲板 axe 斧頭

Pw-Duct

第一階段 Group C 組學生閱讀筆記



My Reading Notebook

○ Name: 鄭宇平 Class: 705 No: 30

※ Title of the book: TINY TITCH

※ Author: Be Huxford

※ Illustrator: Be Huxford

※ I like: the characters (人物) the pictures (圖畫) the story (內容) the new things I learned (我所新學到的事物) other things 其他方面




※ This book is easy so so difficult interesting boring.

這本書很簡單 / 還好 / 很困難 / 有趣 / 無聊

※ Things I want to know 我想知道

Words 字彙 / Sentences 句子	Notes 筆記
messy 雜亂的 (adj)	When Mum tells Titch's older sister
space 空間 (n)	and sister to clean their rooms, Titch
cozily 舒服地 (adv)	skips to bed. After all, his own room
	feels as a pin. But as floor and story
	begin to sort through Titch's room, he
	can't stay tidy for very long.

※ I give this book 3 star(s).

第二階段學生閱讀筆記 A 版

My Reading Notebook

Name: 鍾曉晴 Class: 72 No: 27

Title of the book: Annie and the Wild Animals

Author: JAN BRETT 珍·布萊特

Illustrator: JAN BRETT 珍·布萊特

I like: the characters (人物) the pictures (圖畫) the story (內容) the new things I learned (我所新學到的事物) other things 其他方面


This book is easy so so difficult interesting boring.
beautiful 漂亮 / 有趣 / 無聊 / 無趣
 This is a story from Jan Brett for her grandma, Baba.

Things I want to know 我想知道

Words 字彙	Sentences 句子	Notes 筆記
again 再一次	warm 溫暖	我懂得從作畫的圖畫做自創。
strange 奇怪的	find 找到	我也知道怎樣畫到那幅圖。
lonely 寂寞的	miss 想念	她在那幅圖中把水不顯。
wood 木頭	cake 蛋糕	哇! 可是 Annie 那隻狗吃糖。
join 加入	never 從不	人感動到了親近那外圍的狗。
final 最後	window 窗戶	結局, 她找到了她的家!

I give this book five star(s).

Annie and the wild animals. (summary)
 When Annie's cat disappears, she attempts friendship with a variety of uninvitable woodland animals, but with the emergence of Spring, everything comes right.



第二階段學生閱讀筆記 A 版

My Reading Notebook

Name: 鍾曉晴 Class: 72 No: 26

Title of the book: April in Moscow

Author: Stephen Rubley

Illustrator: _____


Things I want to know:

Words	Notes
Moscow	莫斯科
button	鈕扣
Russian	俄國的
lake	湖
parcel	包裹

Please answer some questions:

- Who is the main character (主角) in the story?
April
- What happened to him / her?
她去莫斯科表演, 結果遇到了一個男生(她和他應該彼此相愛)
- Where did the story happen?
莫斯科
- What is the ending of the story?
April 返回 England, Nikolai 寫信給她去 England 找她

Summary: (Sentences I want to share :)
 April 是個舞者, 她和 Laria 要去 Moscow 表演, 到了 Moscow 她們遇到了一個會跳舞的男生, 她表演完要回 England 心想再也見不到 Nikolai, 但經過一個聖誕和信, 這篇'我可以去 England 找她嗎?' April 心想'當然可以'。



第二階段學生閱讀筆記 B 版

My Reading Notebook

Name: 李碩宇 Class: 8/10 No: 22

✓ Title of the book: Sense and Sensibility

✓ Author: Jane Austen

✓ Illustrator: _____

✓ Things I want to know:

Words	Notes
immediately [ɪˈmɪdiətli] 立即	If you have an idea how the building works, don't
advised [ədˈvaɪst] 勸導	He is an advised man
ill [ɪl] 病	Mary's son is ill today.
pleasant [ˈpleɪznt] 愉快的	The wife was very pleasant.
occasionally [ˌɒkəʒənəlɪ] 偶爾	She asked the question occasionally.
ordinary [ˈɔːdnəri] 普通的	She had an ordinary dress.

✪ Please answer some questions:

- Who is the main character (主角) in the story?
Elinor and Marianne Dashwood.
- What happened to him / her?
They fell in love with Edward Ferrars and Willoughby.
- Where did the story happen?
Edward Ferrars and Willoughby were in Devon.
- What is the ending of the story?
They found their true love.

✓ Summary: (/ Sentences I want to share :)
Mrs. Dashwood and her two daughters, Elinor and Marianne, were living in Norland, but their relative, John, made them leave Norland and live in Barton. Then Elinor met Edward Ferrars, and she loved him. Marianne met Willoughby, and they fell in love at the same time. Colonel Brandon loved Marianne, too. One month later, Willoughby loved Marianne because she didn't have enough money, and he married another woman. After that, Elinor found out Edward was engaged with Lucy. At last, Edward broke the engagement with Lucy. Marianne married with Colonel Brandon. They all lived happily forever.

第二階段學生閱讀筆記 B 版

My Reading Notebook

Name: Lulu Long Class: 8/10 No: 13

✓ Title of the book: All Baba and the thieves

✓ Author: Disney's

✓ Illustrator: Disney's

✓ Things I want to know:


Words	Notes
gang [ŋɑːŋ] (帶隊有組織的) 幫派, 一代	→
sesame	芝麻
sack	麻袋 (何物) 口袋 (何物)
saddlebag	馬鞍袋子; 馬鞍袋子
chest	如此 箱子
Instead	代替 更換

✪ Please answer some questions:

- Who is the main character (主角) in the story?
All Baba, the woodcutter.
- What happened to him / her?
He happened to see the leader of forty thieves open the door of a cave within five min. jewels and gold.
- Where did the story happen?
The hillside.
- What is the ending of the story?
These thieves were captured by sultan's soldiers.

✓ Summary: (/ Sentences I want to share :)
All Baba and his wife lived happily ever after... They spent their gold carefully. And they were never poor again.

第二階段學生閱讀筆記 B 版

 **My Reading Notebook**


○ Name: Masha Class: 706 No: 8

※ Title of the book : Why Animals Never Get FIVE

※ Author : Retold by Martha Hamilton and Nick Weiss

※ Illustrator : Illustrated by Bruce Mendenhall

※ I like : the characters the pictures the story
 the new things I learned (我所新學到的事物)




※ Things I want to know 我想要知道

Words/ Notes	Make a sentence.
swirl n. [sɜ:wl] 漩渦	The water swirled about his head.
search n. v. [sɜ:tʃ] 搜尋	They went about in search a missing child.
reply v. [rɪ'plai] 回答	He has not yet replied to my question.
protect vt. [prə'tekt] 保護	The book is protected by copyright.
animals n. ['ænɪmlz] 動物	Human beings are social animals.
frosty adj. ['frɒstɪ, 'frɒsti] 嚴寒	a frosty look; a frosty farewell
shiver vi. ['ʃɪvə] 發抖	As the temperature dropped abruptly, the computers were shivering all over with cold.

※ I give this book ★★★ star(s).
 ★★★★★

第三階段學生閱讀筆記 A 版

 **My Reading Notebook**


○ Name: 楊煥傑 Class: 6 No: 38

※ Title of the book : King Arthur

※ Author : James Hardy-Grevel

※ Illustrator : Axel Bauer

※ I like : the characters the pictures the story
 the new things I learned (我所新學到的事物)

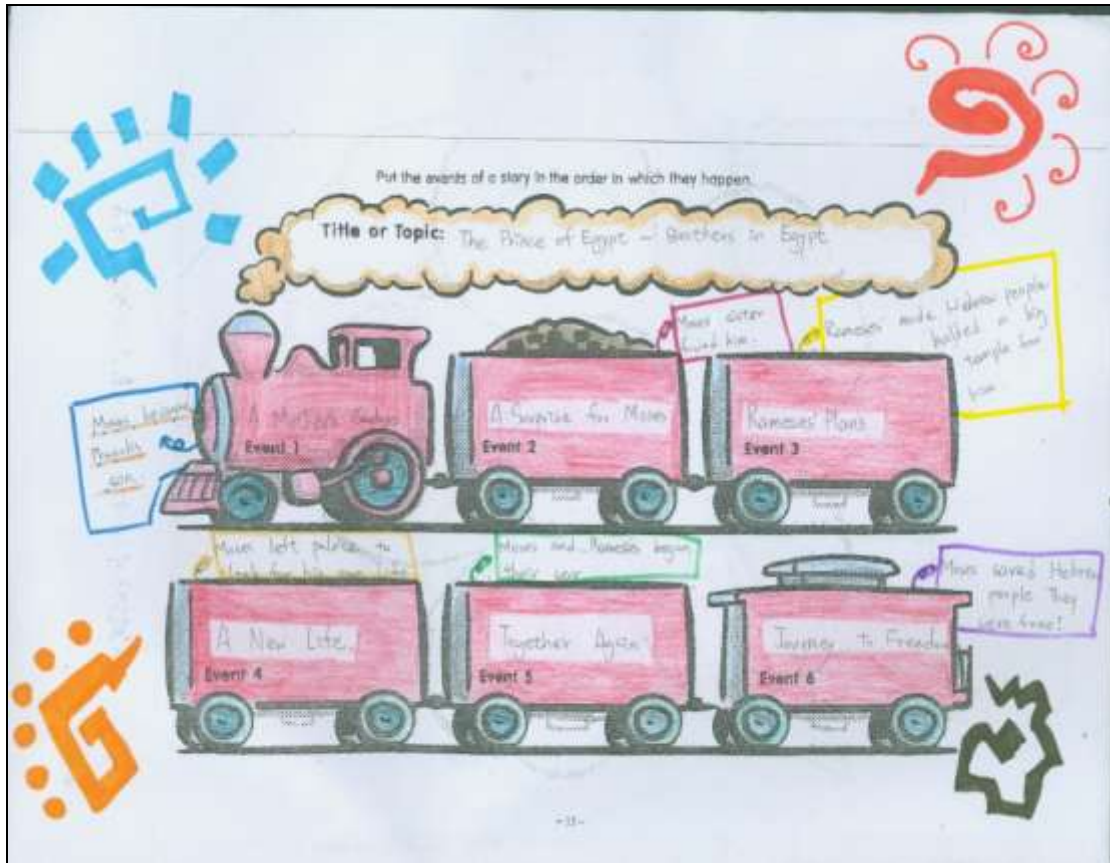


※ Things I want to know 我想要知道

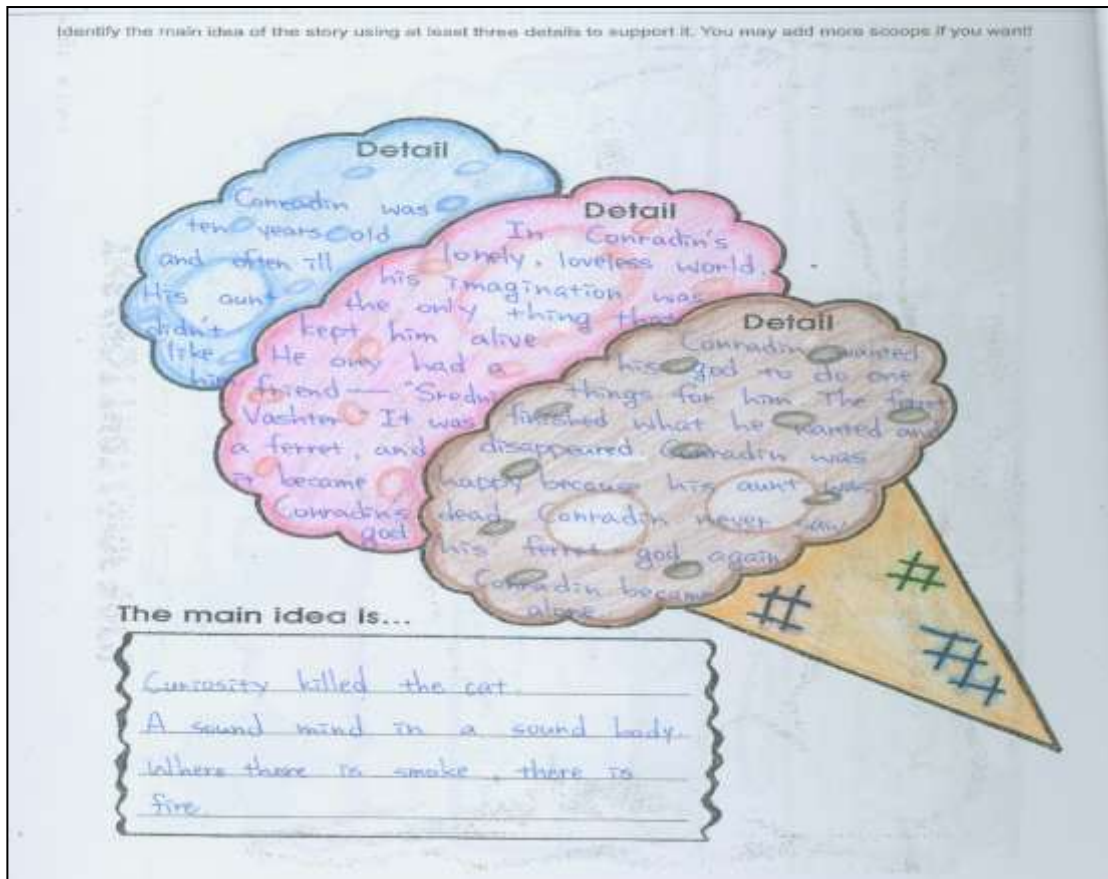
Words/ Notes	Make a sentence.
one day, Merlin dreamed ^{thought} that ^{he} would a good king in the future so he put a sword in a magic stone. He ^{He} gave ^{gave} the Arthur pull ^{pull} out the sword, but someone didn't like him, so ^{so} they ^{they} wanted ^{wanted} the king to kill him ^{him} . They wanted to let the king fight with ^{with} an ^{an} enemy ^{enemy} to kill him ^{him} . So ^{So} he ^{he} was ^{was} very ^{very} fast ^{fast} . Finally ^{Finally} , the king was ^{was} dead ^{dead} , everybody was ^{was} happy.	

※ I give this book ★★★ star(s).
 ★★★★★

第三階段學生閱讀筆記 A 版



第三階段學生閱讀筆記B版



MY READING NOTEBOOK

Name: 陳軒宇 Class: 702 No: 30
 Title of the book: Marcel and the Mona Lisa
 Author: Stephen Rabley

Can you find the cause in the story? What effects did it bring?



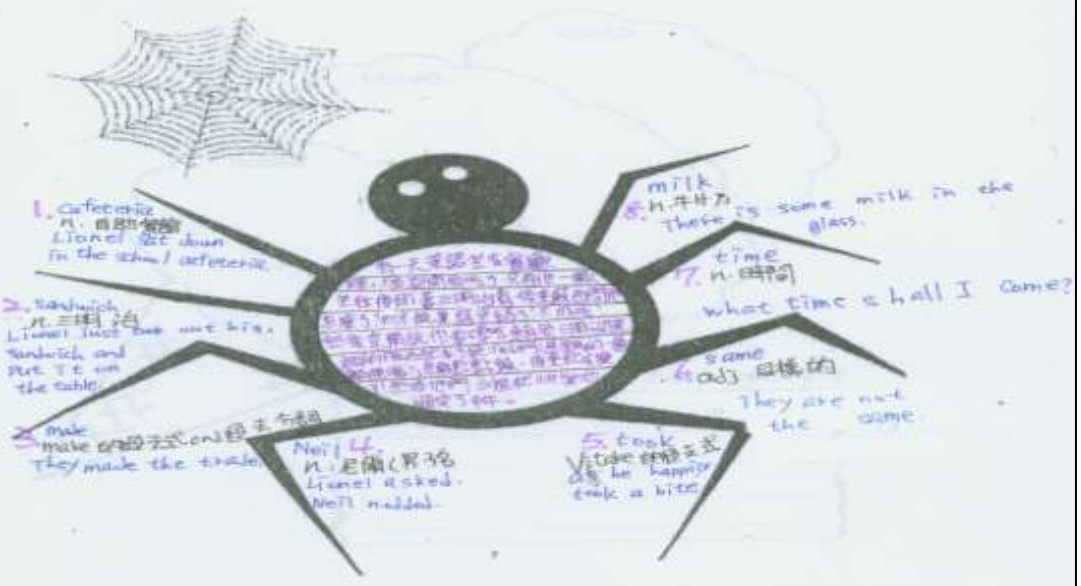
A mouse named Marcel. He's a detective. His girlfriend is (Elina). The mouse discovers a thief is stealing the picture (Mona Lisa). And he takes the pictures to the police officer.



MY READING NOTEBOOK

Name: 許瑋萱 Class: 705 No: 06
 Title of the book: LIONEL AND HIS FRIENDS
 Author: by Stephen Krensky

Write the main event of the story on the body of the spider, and the details on the legs.



圖書館時間問卷

吳念村 9602

親愛的同學你好:

這份問卷的目的在了解你的英文學習情形，問卷的結果僅供學術參考使用，與你的學業成績無關，請放心依實際情形作答。祝學習愉快! 英文老師吳念村

作答說明: 請就每一問題依實際情況及直覺反應將符合的選項打『~』

1. 上國中之前我有看過英文繪本或小說 同意 不同意
2. 閱讀繪本時通常我都先瀏覽插圖 同意 不同意
3. 閱讀繪本時通常我都不看文字內容就直接查字典 同意 不同意
4. 閱讀繪本時通常我會很認真看完故事再查生字 同意 不同意
5. 我覺得圖書館時間看英文書可以增加學習英文的興趣 同意 不同意
6. 我覺得看英文繪本可以增加學習英文的興趣 同意 不同意
7. 我覺得查字典可以幫助我學習英文 同意 不同意
8. 我偶爾會抄同學的學習單 同意 不同意
9. 以後有機會我會在圖書館借英文繪本或小說來看 同意 不同意
10. 我知道忠孝國中圖書館內有英文專櫃 同意 不同意
11. 上學期我曾借閱過忠孝國中圖書館內之英文圖書 同意 不同意
12. 建議或任何想法:

附錄七：第三階段閱讀問卷 A 版

圖書館時間問卷

吳念村 9602

1. 我知道忠孝國中圖書館內有英文專櫃 同意 不同意
2. 上學期我曾借閱過忠孝國中圖書館內之英文圖書 同意 不同意
3. 我覺得看英文圖書可以增加學習英文的興趣 同意 不同意

附錄八：第三階段閱讀問卷 B 版

英文理解能力測驗

班級 ___ 座號 ___ 姓名_____ (每題四分)

吳念村 9509

一、英翻中:請選出最適當的中文譯文

- (A) 1. He is a penny pincher. He won't help you.
(A) 他是小氣鬼。(B) 他是小偷。
(C) 他是扒手。(D) 他自私自利。
- (B) 2. This happens once in a lifetime.
Don't miss it.
(A) 這是年度大事。(B) 這是難得的機會。(C) 光陰似箭。(D) 這是終身大事。
- (B) 3. The woman felt worried when told of her husband's accident.
(A) 這位婦人很著急的告知丈夫這件意外事故。
(B) 當這位婦人被告知丈夫的意外事故時，她感到著急。
(C) 這位婦人很擔心丈夫會出意外。
(D) 當這位婦人說到丈夫的意外事故時，她感到著急。
- (C) 4. He had hardly arrived when it began to snow.
(A) 當開始下雪時，他幾乎不能到達。
(B) 因開始下雪，所以他無法到達。
(C) 他一到，就下起雪來了。
(D) 當他到達時，就不下雪了。
- (D) 5. Environment protection cannot work without local support.
(A) 沒有當地的支持，環保就開始運作。
(B) 環保不能工作，因為當地不支持。
(C) 環保不必當地的支持，就能運作。
(D) 環保一定要當地的支持才能運作。
- (A) 6. The meeting leaves much to be desired.
(A) 這次會議留下許多尚待改進的地方。
(B) 這次會議留下許多我們喜歡的點子
(C) 這次會議開得很成功。
(D) 這次會議離我們的願望很遠。
- (A) 7. Cancer strikes thousands of people in this country every year.
(A) 每年這個國家有數千人罹患癌症。
(B) 罹患癌症在這個國家攻擊上萬人。
(C) 該國每年打擊數千罹患癌症的人。
(D) 癌症每年使數千人搬到鄉下。
- (C) 8. The country air is good for the patients' health.
(A) 故鄉的空氣對病人的健康有益。
(B) 該國的空氣品質優良。
(C) 鄉下的空氣有益病人的健康。
(D) 想要好空氣要有耐性。
- (B) 9. It rained heavily last night but it is clear now.
(A) 而現在通行無阻
(B) 而現在天氣晴朗
(C) 而現在是有空的
(D) 而現在是清楚的
- (D) 10. The company laid off 30 workers due to the slow sales.
(A) 公司解雇了 30 名工人，導致買氣低迷。
(B) 因為 30 名工人怠工，所以公司解雇他們。
(C) 因為產品滯銷，公司解雇了

- 30 名工人。
 (D) 因為買氣低迷，公司解雇了 30 名工人。
- (A) 11. I remember telling you about the meeting once.
 (A) 我記得曾經告訴你關於這次會議。
 (B) 我記得要告訴你關於這次會議。
 (C) 我記得今天要告訴你關於這次會議。
 (D) 我記得今天我正在告訴你關於這次會議。
- (B) 12. Nothing is more important to everyone than health..
 (A) 健康的人生是重要的。
 (B) 健康對每個人而言，比任何事都重要。
 (C) 任何事都比健康重要。
 (D) 每個人都要重視健康。
- (C) 13. The time for the peace is still in the air.
 (A) 和平的時光飛逝。
 (B) 和平的時間已到來。
 (C) 和平的時間仍然未定。
 (D) 和平高掛在天空。
- (D) 14. He stopped short in the middle of his story.
 (A) 他將故事縮短一半。
 (B) 他說故事時間只有一半。
 (C) 他不再縮短故事時間。
 (D) 他講故事中途突然中斷。
- (D) 15. Think before you leap.
 (A) 各抒己見。
 (B) 思而不學則殆。
 (C) 我思故我在。
 (D) 先思而後行。

- 二、句法與結構—根據文意與語法，選出最適當的答案。
- (A) 16. He was sick with the flu, and _____ couldn't come to the party.
 (A) therefore (B) likewise (C) as well (D) moreover
- (A) 17. Peter wants to eat pizza. His brother, _____, prefers having spaghetti.
 (A) on the other hand (B) as soon as (C) more or less (D) even more
- (C) 18. _____, he never seems able to work successfully.
 (A) What he tries (B) So he tries (C) However he tries (D) At first he tries
- (B) 19. He is _____ good student _____ all his teachers like him.
 (A) so a ...that (B) such a ...that (C) so.. that (D) too...to
- (D) 20. I'd really like to go somewhere interesting this summer, _____, Tokyo or Hong Kong.
 (A) however (B) finally (C) since then (D) for example

三、閱讀測驗

A man was invited to dinner by his *elderly* neighbors. The old gentleman called his wife ‘Honey’, ‘Darling’, ‘Sweetheart’, ‘Pumpkin’, etc. The man was impressed (印象深刻) since the couple were married almost 70 years.

While the wife was off in the kitchen, the man said to the old gentleman, “ I think it’s wonderful that after all the years you’ve been married, you are still in love with your wife.” The elderly husband just shook his head “Actually, I forgot her name about 10 years ago.”

- (C) 21. Why did the old husband call his wife ‘Honey’, ‘Darling’, etc?
- (A) Because he loved his wife.
(B) Because he played a joke on her
(C) Because he forgot her name.

- (D) He wanted to impress the man.
- (D) 22. How long were the couple married?
- (A) 10 years (B) 30 years
(C) 50 years (D) 70 years
- (A) 23. What does *elderly* mean in line one?
- (A) old (B) not old
(C) young (D) youthful
- (D) 24. When the two men had conversation, where was the wife?
- (A) in the living room
(B) in the bathroom
(C) in the garden
(D) in the kitchen
- (B) 25. Who was the man?
- (A) the old couple’s son
(B) the old couple’s neighbor
(C) the old couple’s student
(D) the old couple’s brother

附錄九：第三階段前、後測英文理解能力

第一、二、三階段分級讀本

A 組用書：

編號	叢書系列	出版社	數量(本)
1	ELT New Wave Readers (Level 2)	Heinemann	6
2	Easy Starts (Beginners Level)	Longman	18
3	Guided Readers Beginner Level	Longman	11
4	ELT Guided Readers Beginner Level	Longman	7
5	New Readers (600 words level)	Harcourt Brace Jovanovich	10
6	Oxford Bookworms Library	Oxford University Press	4

B 組用書：

編號	叢書系列	出版社	數量(本)
1	New Wave Readers (Level 1)	Heinemann	6
2	Young Readers	Longman	12
3	Penguin Readers Easystarts	Longman	2
4	Guided Readers Starter Level	Heinemann	13
5	Oxford Bookworms Starters	Oxford University Press	16
6	Phoenix Readers (Level 1)	Phoenix ELT	3

C 組用書：

編號	叢書系列	出版社	數量(本)
1	Easy-to-Read (Level 2)	東西圖書公司	14
2	Easy-to-Read (Level 3)	東西圖書公司	8
3	國中英語故事系列	敦煌書局	5

第二、三階段繪本書單

編號	書名	作者	編號	書名	作者
1	Freight Train	Donald Crews	31	Owl Moon	Jane Yolen
2	Shortcut	Donald Crews	32	Jack and the Beanstalk	Steven Kellogg
3	Bigmama's	Donald Crews	33	A Day at the Fair	Arleta Richardson
4	The Very Busy Spider	Eric Carle	34	The Wedding of Don Octavio	Patricia Zilver
5	The Grouchy Ladybug	Eric Carle	35	Catundra	Stephen Cosgrove
6	The Very Hungry Caterpillar	Eric Carle	36	A Little Bit Scary	Gill Davies
7	Clocks and More Clocks	Pat Hutchins	37	Amelia Bedelia and the Surprise Shower	Peggy Parish
8	You'll Soon Grow into Them, Titch	Pat Hutchins	38	"Stand Back," Said the Elephant, "I'm going to Sneeze !"	Patricia Thomas
9	Tidy Titch	Pat Hutchins	39	The Mysterious Tadpole	Steven Kellogg
10	Titch	Pat Hutchins	40	No Roses for Harry !	Gene Zion
11	Whistle for Willie	Ezra Jack Keats	41	Hippo Lemonade	Mike Thaler
12	A Letter to Amy	Ezra Jack Keats	42	Arthur's Family Vacation	Marc Brown
13	The Snowy Day	Ezra Jack Keats	43	Arthur's Teacher Trouble	Marc Brown
14	Pet Show	Ezra Jack Keats	44	Arthur's Tooth	Marc Brown
15	Regards to the Man in The Moon	Ezra Jack Keats	45	Arthur Babysits	Marc Brown
16	The Trip	Ezra Jack Keats	46	Secret of the Haunted Chimney	Adrian Robert
17	Apt.3	Ezra Jack Keats	47	Amelia Bedelia	Peggy Parish
18	Peter's Chair	Ezra Jack	48	Bunny Runs Away	Bernice and

		Keats			Grace Maccarone
19	Watch out for the Chicken Feet in Your Soup	Tomie dePaola	49	Uncle Roland, the Perfect Guest	Phyllis Green
20	Now One Foot, Now the Other	Tomie dePaola	50	Frog Medicine	Mark Teague
21	Nana Upstairs & Nana Downstairs	Tomie dePaola	51	Christmas with Grandfather	Winfried Wolf
22	Tom	Tomie dePaola	52	Alice in Wonderland	Lewis Carroll
23	Scary Harry	Mary Jo Kurten	53	The Bear and the Bird King	Robert Byrd
24	Two-Minute Little Critter Stories	Mercer Mayer	54	Mrs. Tortino's Return to the Sun	Shirley and Pat Murphy
25	A River Dream	Allen Say	55	Sophie the Circus Princess	Stig Claesson
26	Cloudy with A Chance of Meatballs	Judi Barrett	56	Lorenzo Bear & Company	Jan Wahl
27	The Hat	Jan Brett	57	The Best Burglar Alarm	Brenda Seabrooke
28	The Mitten	Jan Brett	58	A Tale of Tulips, A Tale of Onions	David Francis Birchman
29	Annie and the Wild Animals	Jan Brett	59	Verdi	Janell Cannon
30	Tar Beach	Faith Ringgold	60	The Swan Children	David Day

圖書館內其他可供彈性使用圖書

編號	書名	作者
1	Dream Machine	Mojher, Michael.
2	Maisie and the dolphin	Rabley, Stephen
3	Beauty and the Beast	Pound, Claire
4	Stanley and the Magic Lamp	BjorkmanSteve
5	Invisible Stanley	BrownJeff
6	Flat Stanley	BrownJeff
7	One fine day	Nonny Hogrogian
8	Dead poets society	KleinbaumN.H
9	Guess how much I love you	McBratney, Sam.
10	Magic Tree House #1 Dinosaur	MurdoccaSal
11	Magic Tree House #2 The K	MurdoccaSal
12	Magic Tree House #3 Mummy	OsborneMary Pope
13	Magic Tree House #4 Pirate	OsborneMary Pope
14	Magic Tree House #5 Night	OsborneMary Pope
15	Magic Tree House #6 After	MurdoccaSal
16	Magic Tree House #7 Sunset	OsborneMary Pope
17	Magic Tree House #8 Midnight	MurdoccaSal
18	No, David!	David Shannon
19	Nate the Great, San Francisco Detective	SharmatMarjorie Weinman
20	Nate the great and the Missing Key	
21	Nate the great and the Tardy TorToise	
22	Nate the great and The Musical Note	
23	Nate the great Goes Undercover	
24	Nate the great and the Snowy Trail	
25	Nate the great and the Sticky Case	
26	Nate the great and the Lost List	
27	Joseph had a little overcoat	Simms Taback
28	The Bridges of Madison County	WallerRobert James
29	David gets in trouble	David Shannon
30	The Prince of Egypt	AdlerDavid A.
31	Little women	AlbersM
32	Sense and sensibility	GilchristCherry
33	Stories form Shakespeare	CollinsAnne
34	British Life	CollinsAnne
35	Mr Bean	CurtisRichard

36	The Mummy	SommersStephen
37	A Christmas Carol	DeanMichael
38	David Copperfield	GrimshawNigel
39	The fugitive	NationMichael
40	Prince William	EscottJohn
41	Rain man	FleischerLeonore,McGover
42	The Snow Goose and other	EscottJohn
43	Forrest Gump	GroomWinston
44	Fly Away Home	HermesPatricia
45	How to be an Alien	HolmesKaren
46	My Fair Lady	StrangeDerek
47	The Call of the Wild	IvesonTania
48	Dragonheart	GabrielAdriana
49	A Biker's Ghost	PrinceAlison
50	Marcel goes to Hollywood	RableyStephen
51	Audrey Hepburn	RiceChris
52	Dracula	RiceChris
53	Jennifer Lopez	Burton, S. H.
54	MIB Men in Black	SolomonEd
55	Heidi	Julian-OttieVanessa
56	Brown eyes	StewartPaul
57	GUCCI Business in Fashion	TrimarcoPaola
58	The Adventures of Huckleb	TwainMark
59	Braveheart	WallaceRandall
60	The Swiss Family Robinson	VivierMadeleine du
61	The magician's nephew	Lewis, C. S.
62	The lion, the witch, and the Wardrobe	Lewis, C. S.
63	Look what I've got!	Browne, Anthony
64	Willy the dreamer	Browne, Anthony
65	The horse and his boy	
66	We're going on a bear hunt	Michael Rosse
67	Owl babies	
68	The Twins	Hovis, Wayne.
69	Black River	Marks, Laurie.Laurie. ,
70	Space Colony 47	Schofield,Dennis.
71	Night Ride	Braddock, Paige.
72	Emerald Planehjo	Hovis, Wayne.

73	The Athlete	Montezinos, Nina.
74	Shuttle Mission	Desjarlais, Sharon.
75	Train Wreck	Undercuffler, Gary.
76	The adventures of Tom Sawyer	TwainMark, HoggettW. J
77	Little Women	AlcottLouisa May
78	Oliver Twist	DickensCharles
79	Pride and Prejudice	AustenJane
80	Treasure Island	StevensonRobert Louis
81	Drive into Danger	BorderRosemary
82	The Fifteenth Character	BorderRosemary
83	Mystery in London	BrookeHelen
84	Escape	BurrowsPhillip, FosterMar
85	Taxi of Terror	BurrowsPhillip, FosterMar
86	Oranges in the Snow	BurrowsPhillip, FosterMar
87	New York Cafe	DeanMichael
88	Aladdin and the Enchanted	DeanJudith
89	Robin Hood	EscottJohn
90	Star Reporter	EscottJohn
91	Girl on a Motorcycle	EscottJohn
92	Christmas in Prague	HannamJoyce
93	King Arthur	Hardy-GouldJanet
94	The Ransom of Red Chief	HenryO.
95	Vampire Killer	ShiptonPaul
96	A Connecticut Yankee in K	TwainMark
97	The White Stones	VaughanLester
98	Police TV	VicaryTim
99	The Coldest Place on Earth	VicaryTim
100	Sleeping Beauty	Nesbitt, Jan
101	The Robin Hood stories	Williams
102	Charlotte' s Web	E.B.White
103	Maisie and the dolphin	Rabley, Stephen
104	Cinderella	Arengo, Sue